



НОВА ИЗДАЊА МУЗЕЈА НИКОЛЕ ТЕСЛЕ  
NEW EDITIONS OF THE NIKOLA TESLA MUSEUM



годин обележавања великог јубилеја – 150. годишњице рођења Николе Тесле, генијалног проналазача, научника и инжењера, у оквиру своје издавачке делатности Музеј Николе Тесле установио је пет нових едиција:

- Монографска дела Музеја Николе Тесле**
- Популарна библиотека Музеја Николе Тесле**
- Каталози изложби Музеја Николе Тесле**
- Каталози збирки Музеја Николе Тесле**
- Посебна издања Музеја Николе Тесле**

Током 2006. и 2007. године Музеј је издао укупно 20 публикација. Ова богата издавачка продукција већим делом обухвата издања која се објављују први пут. У појединим едицијама нашла су се и раније објављена дела која су измењена и допуњена драгоценим и до сада необјављеним текстовима, фотографијама и илустрацијама.

У оквиру едиције *Монографска дела*, поводом обележавања 150. годишњице рођења Николе Тесле, објављена је енглеска верзија монографије Музеја Николе Тесле, посебна јубиларног педесетогодишњем постојању и раду ове, у светским размерама јединствене научне и културне установе.

Српска и енглеска верзија књиге "Патенти Николе Тесле – као коначној листи", представљају још два издања објављена у оквиру ове едиције. Реч је о делу насталом као резултат вишегодишњег истраживачког рада мр Снежане Шарбох које нас приближава откривању коначне листе свих Теслиних оригиналних патената и њихових аналога, придржаних не само у САД већ и у великом броју земаља широм света.

У *Популарној библиотеци* објављена је, пре свега, аутобиографија Николе Тесле "Моји изуми", први пут обогаћена новим прилозима који се нису могли наћи у досадашњим издањима овог дела. Осим уводног чланка Хуга Гернсбека из 1919. године, публикованог у јануарском броју његовог часописа "Електрикал експериментер", који представља својерисни омаж "највећем проналазачу кроз читаву историју", објављене су и све друге уредничке напомене које су пратиле објављивање Теслиних аутобиографских чланака у овом познатом научно-популарном часопису. Као специјални додатак овом издању, објављена је и прениска између Николе Тесле и његовог издавача, главног уредника Хуга Гернсбека, која представља узбудљиво и драгоцено штиво за боље разумевање околности под којима се одвијала ова сарадња, као и разлога због којих је дошло до њеног прекида због чега Тесла своју аутобиографију никада није исписао до краја.

Још једно Теслино дело, "Проблем повећавања људске енергије", објављено је у овој едицији на српском и енглеском језику. Реч је, заправо, о обимном чланку који је Никола Тесла објавио у магазину "Сенечери" 1900. године. Овај, по свему, јединствени текст, готово да нема сличности са уobiaјеним радовима о техничким достигнућима. Првобитно замисљен као чланак којим ће Тесла популарно објаснити своја тек завршена истраживања у Колорадо Спрингсу, као и систем Бежиковог преноса електричне енергије и првачињу реализацију овог пројекта, у коначној верзији претворило се у претежно филозофско гледање овог проблема па је и наслов од првобитног "Проблем преноса енергије", прерађен у "Проблем повећавања људске енергије", уз поднаслов "Са специјалним освртом на коришћење сунчеве енергије".

"Теслин чудесни свет електрицитета", пета књига из едиције *Популарна библиотека*, представља занимљиву и разнородну збирку текстова Николе Тесле.

Први пут је објављена 1984. године захваљујући заједничком ангаовању бројних сарадника Друштва за ширење научних знања "Никола Тесла", Фонда "Никола Тесла" и Музеја Николе Тесле. Тадашња основна идеја о публиковању ове књиге, као усталом и њеног обновљеног издања, јесте објављивање дела које ће кроз више различитих текстова самог Тесле широј јавности приближити значај његовог огромног и епохалног стваралаштва.

Каталози "Теслин чудесни свет електрицитета", "Дипломе Николе Тесле", "Књиге из Теслине библиотеке", "Часописи из Теслине личне библиотеке", "Теслина фонтана", "Рукописи Николе Тесле – фон Тесла", "Тесла у Београду 2. јуна 1892. године", пратили су тематски нове изложбе Музеја реализоване током 2006. и 2007. године и чине едицију *Каталози изложби Музеја Николе Тесле*. Богато илустровани, са мноштвом оригиналних фотографија, техничких цртежа, илустрација, важних цитата и занимљивих текстова из пренеске коју је Тесла водио са великим бројем угледних личности и институција, ови каталози доносе низ драгоцених података из којих се могу сагледати време и околности у којима је живео и стварао велики научник и проналазач, одједи његовог рада међу савременицима и дух једне не тако давне, али већ помало заборављене епохе у којој су, посебно захваљујући Тесли, постављени темељи модерне научно-технолошке ере.

Поред каталога који је пратио истоимену изложбу, Музеј је објавио и посебан каталог збирке "Дипломе Николе Тесле", који обухвата 56 диплома из периода од 1873-1939. године и представља свеобухватни преглед свих признања која је Тесла добио од угледних државних и научних институција, академија наука, универзитета, стручних удружења и различитих друштава. У овој богато илустрованој публикацији, осим колор фотографија свих признања која припадају овој јединственој збирци, дата је и хронолошка табела диплома као и комплетан опис докумената који садржи оригиналне намене институција, односно имена личности која додељују диплому, годину издавања, врсту папира, технику штампе, димензије, језик и друге релевантне податке.

Захваљујући врло пажљивом вишемесечном раду бројног ауторског тима сарадника Музеја, реализовано је јединствено Библиофилско издање Албума честитки поводом Теслиног 75. рођендана, објављено 10. јула 2006. године поводом обележавања јубиларне 150. годишњице рођења Николе Тесле, у нумерисаном тиражу од 300 примерака. Реч је о аутентичној копији албума честитки, поклоњеног Тесли у једном примерку 1931. године. Богато укорићен, у облику књиге кожног помера и са златотиском, овај албум заправо представља оригиналну, уникатну збирку писма која су Тесли поводом 75. рођендана упутили његови савременици. Прва ризница значајних признања генијалном научнику и проналазачу сачувана је захваљујући самом Тесли који је овај изузетно вредан и нескандалашни рођендански дар до краја живота љубоморно чуввао у свом сефу.

Поводом обележавања Теслиног великог јубилеја, у Музеју Николе Тесле настала је и идеја о реализацији репринта овог дела познатог часописа Хуга Гернсбека који обухвата не само шест наставака који се односе на Теслину аутобиографију објављену под насловом "Моји изуми", већ и све друге чланке који је Тесла објавио у "Електрикал експериментеру" током 1913. године, као и оне које је уредништво посветило најзначајнијим проналасцима великог научника и проналазача. Осим енглеског издања овог специјалног репринта, Музеј Николе Тесле је 2007. године публиковао и српску верзију у којој се поједини чланци први пут објављују на нашем језику. Тако је овај врло богат и значајан опус Теслиних оригиналних текстова, после готово 90 година, поново доступан читалачкој јавности.

**Владимир Јеленковић**  
Директор Музеја Николе Тесле

n the year of the great anniversary – 150 years from the birth of Nikola Tesla, ingenious inventor, scientist and engineer, and within the scope of its publishing activities, the Nikola Tesla Museum established five new editions:

**Monographic Works of the Nikola Tesla Museum**

**Popular Library of the Nikola Tesla Museum**

**Catalogues of the Exhibitions of the Nikola Tesla Museum**

**Catalogues of the Collections of the Nikola Tesla Museum**

**Special Editions of the Nikola Tesla Museum**

During 2006 and 2007, the Museum published a total of 20 publications. This rich publishing production largely covers the editions published for the first time. Some editions contain previously published works that have been changed and amended with valuable and up to date unpublished texts, photographs, and illustrations.

The English version of the monograph of the Nikola Tesla Museum has been published within the edition *Monographic Works*, on the occasion of the 150<sup>th</sup> anniversary of Nikola Tesla's birth, and dedicated to the 50<sup>th</sup> anniversary of the existence and operation of this unique scientific and cultural institution.

A Serbian and English version of the book "Nikola Tesla Patents – Towards the Final List" are two other works published within this edition. The book is the result of several years of research by Snezana Sarboh, M.A, bringing us closer to the final list of all of Tesla's original patents and their analogues, obtained not only in the US, but in a large number of countries throughout the world.

The edition *Popular Library* contains, above all, the famous autobiography of Nikola Tesla "My Inventions", for the first time supplemented with new material that was not present in the previous editions. In addition to the introduction by Hugo Gernsback from 1919, published in the January issue of his magazine "Electrical Experimenter", which is an homage to the "greatest inventor in all history", it also contains all other editorial comments that have accompanied the publishing of Tesla's autobiographical articles in this well-known popular science magazine. A special supplement to this edition is the correspondence between Nikola Tesla and his publisher, the Editor in Chief Hugo Gernsback, which is dramatic and valuable material for a better understanding of the circumstances under which this cooperation took place, as well as the reasons behind its termination and why Tesla never finished his autobiography.

Another work of Tesla, "The Problem of Increasing Human Energy", was published in this edition in Serbian and English languages. This is, in fact, a lengthy article that Nikola Tesla wrote for the Century Magazine in 1900. This by all means unique text practically bears no resemblance to the usual articles describing scientific achievements. Envisioned at first as an article in which Tesla would explain his just finished research in Colorado Springs, as well as his wireless power transmission system and the practical realization of this project, in its final version became largely a philosophical view of this problem, and the title thus changed from the initial "The Problem of Energy Transfer" into "The Problem of Increasing Human Energy", with the subtitle "With the Special Reference to the Harnessing of the Sun's Energy".

"Tesla's Wonderful World of Electricity", the fifth book from the edition *Popular Library*, represents an interesting and diverse collection of texts by Nikola Tesla. It was first published in 1984, as a joint effort of numerous associates of the Society for Spreading Scientific Knowledge "Nikola Tesla", the "Nikola Tesla" Fund and the Nikola Tesla Museum. The basic premise for the publishing of this book at

the time, as well as for its republishing, was to publish a book that would introduce the general public to the significance of his enormous and groundbreaking achievements through several different texts by Tesla himself.

The catalogues "Tesla's Wonderful World of Electricity", "Diplomas of Nikola Tesla", "Books from Tesla's Library", "Magazines from Tesla's Personal Library", "Tesla's Fountain", "Handwritten by Nikola Tesla – Font Tesla", "Tesla in Belgrade on June 2, 1892", have accompanied the new exhibitions of the Nikola Tesla Museum realized throughout 2006 and 2007, and are parts of the edition *Catalogues of the Exhibitions of the Nikola Tesla Museum*. Richly illustrated, with numerous original photographs, technical drawings, illustrations, important quotes and interesting texts from the correspondence that Tesla kept with a large number of notable persons and institutions, these catalogues present a score of precious information, from which one can get a glimpse of the times and circumstances in which the great scientist and inventor lived and worked, reflections of his work among his contemporaries, and the spirit of a not so distant, but somewhat forgotten period when, especially owing to Tesla, the foundations for the modern scientific and technological age have been laid out.

In addition to the catalogue accompanying the exhibition, the Museum also published a separate catalogue for the collection "Diplomas of Nikola Tesla", which covers 56 diplomas from the period 1873 – 1939, and is a comprehensive review of all recognitions Tesla received from notable state and scientific institutions, academies of science, universities, professional associations and various societies. This richly illustrated publication, in addition to color photographs of all recognitions from this unique collection, also contains a chronological table of diplomas, as well as a complete description of documents containing the original names of institutions, the names of persons presenting the honors, the year, type of paper, printing technique, size, language, and other relevant information.

Several months of demanding work by a team of numerous authors – associates of the Museum – yielded a unique bibliographic edition of the Album of Greeting Cards for Tesla's 75<sup>th</sup> Birthday, published on July 10th, 2006, on the 150<sup>th</sup> anniversary of Tesla's birth, in a numbered circulation of 300 copies. This is an authentic copy of this unique album, which was given as a present to Tesla in 1931. Lavishly bound in leather with gold print, this album actually represents the original, exceptional collection of letters sent to Tesla by his contemporaries on his 75<sup>th</sup> birthday. This real treasury of notable recognitions to the ingenious scientist and inventor was preserved by Tesla himself, who jealously kept this exceptionally valuable and unusual birthday present in his safe until the end of his life.

On the occasion of the celebration of Tesla's great anniversary, the idea was born in the Nikola Tesla Museum about the reprint of segments of the famous Hugo Gernsback's magazine "Electrical Experimenter", covering not only the six installments related to Tesla's autobiography published under the title "My Inventions", but all other articles that Tesla published in it during 1919, as well as the articles that the editorial staff dedicated to the most significant inventions of the great scientist and inventor. In addition to the English edition of this specific reprint, the Nikola Tesla Museum also published the version in Serbian in 2007, in which individual articles are published in Serbian language for the first time. In this manner, this very rich and significant opus of Tesla's original texts is, after almost 90 years, once more available to the public.

**Vladimir Jelenković**  
Director of the Nikola Tesla Museum

# МОНОГРАФСКА ДЕЛА / MONOGRAPHIC WORKS

Уредник едиције: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

## N.T.

МУЗЕЈ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ 1952-2003

Монографија Музеја Николе Тесле објављена је поводом пола века постојања од оснивања и отварања сталне поставке ове у светским размерама јединствене институције науке и културе, у целисти посвећене генијалном проналазачу, научнику и инжењеру – Николи Тесли. Посебност Музеја чини његова меморијално-историјска и научно-технолошка оријентација. У њему се чува комплетна Теслина заоставштина, његов лични архив, лична библиотека и мноштво личних предмета, и меморијалних и техничких.

Уз коришаћење релевантне историјске грађе и сећања бројних стручњака и дугогодишњих сарадника, настала је ова прва и опсежна публикација о свим активностима и делатностима које су се одвијале током првих педесет година рада Музеја.

Ова драгоцену публикација представља детаљно сведочанство о свим фазама настајања и развоја Музеја – од пописа пристигле заоставштине, до стварања концепције сталне поставке, организовања прослава у почаст Тесли, издавања публикација, организовања изложби и гостовања знаменитих личности из читавог света.

Монографија Музеја посвећена је и свима који су омогућили да заоставштина Николе Тесле у првих пола века постојања и рада Музеја буде сачувана за предају следећим генерацијама. Научна вредност Теслиног рада и његови епохални проналасци део су историје човечанства и имају вечиту и универзалну вредност. У тој ванвремености и универзалности лежи и значај постојања и досадашњег и будућег деловања Музеја Николе Тесле.

Прво издање овог монографског дела објављено је на српском језику 2004. године. Енглеско издање публиковано је 2006. године, у част обележавања великог јубилеја – 150. годишњице рођења Николе Тесле.

За издавача српског издања: **Марија Шешћ**

За издавача енглеског издања: Владимир Јеленковић

Уредник: Зорница Цвирић

Уредничтво: Зорница Цвирић, Дубравка Смиљанић, Јелена Радић - Калдерон

Стручни сарадник: Веселин Милуновић

Преводилац: Дубравка Смиљанић

Графичко обликовање: Зоран Ђорђевић

Штампа: Inpress

Тираж: 1000 примерака

292 стране

ISBN 86-81243-21-7

© Музеј Николе Тесле 2004/2006

## N.T.

NIKOLA TESLA MUSEUM 1952-2003

The Monograph of the Nikola Tesla Museum was published on the occasion of one half of a century from the founding and opening of the permanent exhibition at this unique scientific and cultural institution, fully dedicated to the ingenious inventor, scientist and engineer – Nikola Tesla. The uniqueness of the Museum is in its memorial/historic and scientific/technological orientation. It preserves the entire legacy of Nikola Tesla, his personal archives, personal library, and a number of personal objects, both memorial and technical.

This first comprehensive publication about all the activities and functions performed in the first fifty years of the Museum has been created using the relevant historic materials and the recollections of numerous experts and long-term associates.

This valuable publication is a detailed testimony of all the phases of the foundation and development of the Museum – from the indexing of the legacy when it arrived, to the creation of the permanent exhibition, organization of celebrations honoring Tesla, publishing, and organization of exhibitions and visits of notable personalities from all over the world.

The Monograph of the Museum is also dedicated to everyone who contributed to the preservation of the legacy of Nikola Tesla for future generations during the first half of a century of the existence and operation of the Museum. The scientific value of Tesla's work and his groundbreaking inventions are part of the history of mankind and have eternal and universal value. In that eternity and universality lies the significance of the existence and the previous and future activities of the Nikola Tesla Museum.

The first edition of this monographic publication has been published in Serbian language in 2004. The English edition was published in 2006, honoring a great anniversary – 150 years from the birth of Nikola Tesla.

For the publisher Serbian Edition: **Marija Šešić**

For the publisher English Edition: Vladimir Jelenković

Editor: Zorica Cviric

Editorial Board: Zorica Cviric, Dubravka Smiljanić, Jelena Radić - Calderon

Translations: Dubravka Smiljanić, Olivera Polajner, **Zorka Mitrović**, Ida Polajner - Dobrijević,

Language Editor: Milica Drašković

Proof Reading: Esther Helajzen

Language advisor: Aleksandar Marinić

Expert Advisor: Veselin Milunović

Graphic Design: Zoran Djordjević

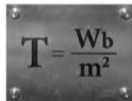
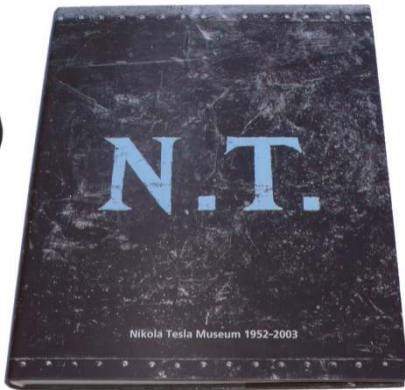
Printing: Inpress

Circulation: 1000 copies

292 pages

ISBN 86-81243-21-7

© Nikola Tesla Museum 2004/2006



# МОНОГРАФСКА ДЕЛА / MONOGRAPHIC WORKS

Уредник едиције: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

МР СНЕЖАНА ШАРБОХ

## ПАТЕНТИ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ Ка коначној листи

За разлику од наших познатих научника и Теслиних савременика, Милутина Миланковића и Михајла Пупина, који су имали класичне научне каријере и чији је стваралачки опус сдржан у њиховим научним радовима и монографијама, Теслино најважније дело представљају његови проналасци, чији су технички описи и нацрти садржани у патентима. Међутим, ни после више од 60 година од Теслине смрти, још увек не постоји коначна листа његових патената.

Мада су Теслин живот и дело били предмет бројних истраживања, само мали број радова односно се на његове patente. У иностранству је објављено више књига које су за тему углавном имале Теслине америчке patente. Међутим, у њима готово да нема података о Теслиним патентима у другим земљама изван САД.

Оно што на путу „ка коначној листи“ доноси вишегодишња истраживања мр Снежана Шарбох, сарадника Завода за интелектуалну својину у Београду, јесте листа од 116 оригиналних патената, од чега је 109 америчких и 7 британских, којима је Тесла заштитио 125 својих проналасака. Осим тога, утврђено је да је Тесла имао 164 аналога ових патената, што значи да је за своје проналаске Тесла добио укупно 280 патената у 26 различитих земаља света.

Можда ће резултати ових истраживања представљати разочарење за многе који су веровали у истинитост дуго увржених података о постојању између 700 и 800 Теслиних патената. У сваком случају, суштина Теслиних открића, проналасака и патената никада није чинио њихов квантитет већ ингениозност решења, универзалност примене и померање многих научних и технолошких граница у светским размерама.

Сигурно је да још увек постоји могућност откривања од сада непознатих Теслиних патената у другим земљама изван САД. Тај број је вероватно сразмерно мали и са великом поузданошћу може се претпоставити да се ти патенти односе само на већ познате Теслине проналаске. Без обзира на то, вредно је напора да се ти патенти пронађу и прикључе онима који су до сада познати како би се формирала коначна листа Теслиних патената. Ово драгоцено дело свакако представља вишеструко значајну основу за даља истраживања у том правцу.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Аутор: мр Снежана Шарбох

Графички дизајн: Зоран Ђорђевић

Штампа: Dexin, Београд

Тираж: 2000

136 страна

ISBN 86-81243-31-4

© Музеј Николе Тесле 2006

SNEŽANA ŠARBOH, M.A.

## THE PATENTS OF NIKOLA TESLA Towards the Definite Catalog

Unlike other renowned Serbian scientists and Tesla's contemporaries, Milutin Milanković and Mihajlo Pupin, who had regular scientific careers and whose innovative opus was defined in their scientific papers and monographs, Tesla's most important achievements were his inventions, with their technical descriptions and drawings presented in his patents. However, even more than 60 years after Tesla's death, there is still no final list of his patents.

Although Tesla's life and work have been the subjects of numerous and extensive research, only a small number of them covered his patents. Several books published abroad deal mostly with Tesla's U.S. patents. However, they contain practically no information about Tesla's patents in other countries, outside the U.S.

On the road "towards the definite catalog", many years of research by Snežana Šarboh, M.A, the associate of the Institute for Intellectual Property in Belgrade, have yielded the list of 116 original patents, out of which 109 are US patents and 7 are British, protecting 125 of Tesla's inventions. In addition, she established that Tesla had 164 analogues of these patents, meaning that Tesla got a total of 280 patents in 26 countries of the world.

Perhaps the results of this research are a disappointment to many people who believed the long-standing claims about the existence of between 700 and 800 of Tesla's patents. In any case, the essence of Tesla's discoveries, inventions, and patents has never been in their quantity, but in his ingenious solutions, their universal application, and the expansion of numerous scientific and technological boundaries throughout the world.

There certainly still exists the possibility of discovering previously unknown patents of Tesla's in countries outside the U.S. However, their number is likely to be proportionally small, and it can be assumed with great certainty that these patents would only cover Tesla's already known inventions. However, it is still worth the effort to locate these patents, and unite them with the ones that are known, and to obtain a definitive catalogue of all of Tesla's patents. This important work is surely a solid foundation for all further research in that respect.

For the editor and the publisher: Vladimir Jelenković

Author: Snežana Šarboh, M.A.

Graphic design: Zoran Đorđević

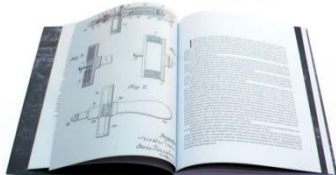
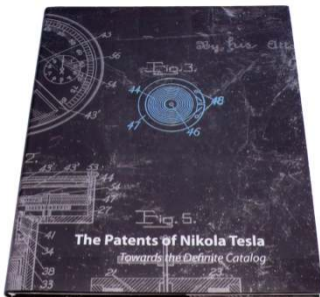
Printed by: Dexin, Beograd

Circulation: 2000

136 pages

ISBN 978-86-81243-32-9

© Nikola Tesla Museum 2007



## НИКОЛА ТЕСЛА МОЈИ ИЗУМИ И ПРЕПИСКА ИЗМЕЂУ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ И ХУГА ГЕРНСБЕКА

Најновије издање Теслине аутобиографије, објављено у оквиру *Популарне библиотеке Музеја Николе Тесле*, нове едиције установљене у години обележавања 150. годишњице Теслиног рођења, први пут доноси неколико нових прилога које се нису могли наћи у до сада објављеним верзијама овог дела.

Осим свих шест чланака који чине целину онога што је Тесла насловно као "Моји изуми" и објавио у часопису "Електрикал експериментер" 1919. године, у овом издању Музеја Николе Тесле у потпуности је објављен уводни чланак Хуга Гернсбека, публикован у јануарском броју његовог часописа. Уз својеврсни омаж Тесли, главни уредник најављује и серију његових биографских чланака, који ће бити објављивани током "следећих неколико година", а потом публиковани у форми књиге. Своје изузетно уважавање Тесле као највећег проналазача "кроз читаву историју", Гернсбек је у посебно истакнутом делу овог уводника исказао речима: "По мишљењу ремираних стручњака, Никола Тесла сматра се највећим проналазачем свих времена. Тесла има више оригиналних проналазака него иједан други човек у нашој историји. Сматра се већим од Архимеда, Фарадеја или Едисона. У читавој заоставштини човечанства, његовим основним а у исто време и револуционарним открићима – нема равних. Његов бриљантни ум може се саргати у једно од седам чуда интелектуалног света."

У овом издању "Мојих изума" налазе се и све друге Гернсбекове уредничке напомене које су пратиле поједине наставке Теслине аутобиографије, као и посебан и значајан додаток – преписка коју су током ове сарадње водили Тесла и његов издавач.

За издавача: Владимир Јеленковић  
Превод Мојих изума: Љиљана Шобајић  
Превод преписке Николе Тесле са Хугом Гернсбеком: Беофрика преводилачке услуге  
Избор и обрада архивског материјала: Ивана Зорић, Весна Радојевић  
Графички дизајн: Данијела Парацки  
Техничка обрада текста: D\_sign, Београд  
Штампа: Алта Нова, Земун  
Тираж: 2000  
180 страна  
Наслов оригинала:  
Articles published in 1919 in the magazine *Electrical Experimenter*  
under the joint title *My Inventions*  
ISBN 978-86-81243-36-7  
© Музеј Николе Тесле 2007

## NIKOLA TESLA MY INVENTIONS AND THE CORRESPONDENCE BETWEEN NIKOLA TESLA AND HUGO GERNSBACK

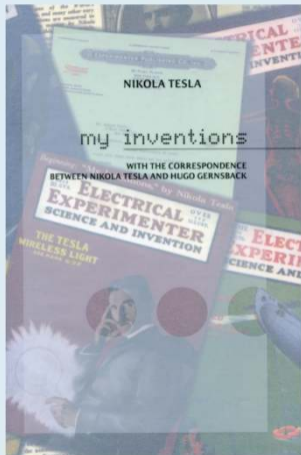
The latest edition of Tesla's autobiography, published within the *Popular Library of the Nikola Tesla Museum*, a new edition established in the year of the 150<sup>th</sup> anniversary of Tesla's birth, includes, for the first time, several new additions that were not present in the previously published versions of this work.

In addition to the six articles that make up the work Tesla titled "My Inventions", published in the magazine "Electrical Experimenter" in 1919, this edition of the Nikola Tesla Museum also contains the full introduction by Hugo Gernsback, published in the January issue of his magazine. Along with an homage to Tesla, the Editor in Chief announced a series of Tesla's biographic articles which were to "run for several years", and then be published in the form of a book. In a highlighted part of this introduction, Gernsback expressed his exceptional respect for Tesla as the greatest inventor "in all history", with the words: "In the opinion of renowned experts, Nikola Tesla is considered to be the greatest inventor of all time. Tesla has more original inventions to his credit than any other man in history. He is considered greater than Archimedes, Faraday, or Edison. His basic, as well as revolutionary, discoveries for sheer audacity have no equal in the annals of the world. His master mind is easily one of the seven wonders of the intellectual world."

This edition of "My Inventions" also contains all of Gernsback's other editorial comments that accompanied the installments of Tesla's autobiography, as well as a separate and significant addition – the correspondence kept between Tesla and his publisher during this cooperation.

For the publisher: Vladimir Jelenković  
Graphic design: Danijela Paracki  
Selection and processing of archive material: Vesna Radojević, Ivana Zorić  
Technical layout: D\_sign, Belgrade  
English translation: Bеоf리카 Translation Services  
Printed by: Alta Nova, Zemun  
Circulation: 2000  
180 pages  
Original Title:  
Articles published in 1919 in the magazine *Electrical Experimenter*  
under the joint title *My Inventions*  
ISBN 978-86-81243-34-3  
© Nikola Tesla Museum 2007





## НИКОЛА ТЕСЛА ПРОБЛЕМ ПОВЕЋАВАЊА ЉУДСКЕ ЕНЕРГИЈЕ СА СПЕЦИЈАЛНИМ ОСВРТОМ НА КОРИШЋЕЊЕ СУНЧЕВЕ ЕНЕРГИЈЕ

Проблем повећавања људске енергије" заправо представља обиман чланак који је Никола Тесла објавио у магазину „Сенчери“ 1900. године. Пре него што је написао овај по свему јединствени текст, који готово да нема сличности са уобичајеним радовима који се баве техничким достигнућима, Тесла је више од једне деценије радио на новом и узбудљивом пољу низменничних струја високих фреквенција и високих напона.

Врхунац његових истраживања у овом домену били су његови тајанствени, узбудљиви и надаसे оригинални експерименти у лабораторији коју је изградио у Колорадо Спрингсу. Одушевљен постигнутим резултатима, Тесла је почетком децембра 1899. године предложио свом пријатељу Роберту Џонсону, уреднику угледног часописа „Сенчери“, да напише кратак чланак о свом раду и илустрира га фотографијама свог грандиозног високофреквентног осцилатора у разним условима рада. Џонсон је са одушевљењем прихватио Теслину идеју и већ почетком децембра исте године у Колорадо Спрингс послао врсног фотографа, господина Алеја, који је начинио велики број задивљујућих фотографија бележних су необичност Теслиних експеримената.

По повратку из Колорадо Спрингса, крајем јануара 1900. године Тесла је предао Џонсону прву верзију чланка. Међутим, текст није био налик ономе што је Џонсон очекивао. Требао је да Тесла популарно објасни свој систем безичног преноса електричне енергије и практичну реализацију овог пројекта. Уместо да говори о својим најновијим достигнућима, Тесла је инео свој филозофски систем у коме је обрађивао тезу да је напредак човечанства чисто механички процес, изазван изворима расположиве енергије. Џонсон је после прегледа рукописа предложио проширење рада што је Тесла и учинио са њему својственом педантношћу. Уместо првобитна четири, чланак је добио шестнаест поглавља и био предат издавачу крајем априла да би коначно био објављен у јунском броју „Сенчерија“, уз бомбастичну најаву у бројним америчким листовима да је реч о најзначајнијем чланку икада публикованом у овом часопису.

У коначној верзији чланка, Тесла је много више простора посветио филозофској страни проблема па је и наслов од првобитног „Проблем преноса енергије“, прерађен у „Проблем повећавања људске енергије“ уз поднаслов „Са специјалним освртом на коришћење сунчеве енергије“.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић  
Превод са енглеског: Војин Поповић  
Графичко обликовање: Данијела Парацки  
Коректура: Мирјана Радовановић  
Техничка обрада: D\_sign, Београд  
Штампа: АЛТА НОВА, Земун  
Тираж: 2000  
176 страна  
ISBN 86-81243-22-5  
© Музеј Николе Тесле 2006

## NIKOLA TESLA THE PROBLEM OF INCREASING HUMAN ENERGY WITH THE SPECIAL REFERENCE TO THE HARNESSING OF THE SUN'S ENERGY

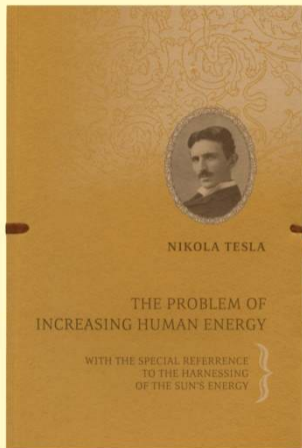
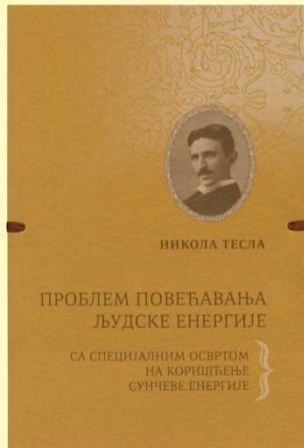
"The Problem of Increasing Human Energy" is actually a long article published by Nikola Tesla in the Century Magazine in the year 1900. Before writing this, in all aspects, very unique text, which almost has no resemblance to usual articles about technical achievements, Tesla worked for more than a decade in the new and exciting field of high frequency and high voltage alternating currents.

The pinnacle of his research in this area was his secretive, exciting, and before all original experiments in the laboratory he built in Colorado Springs. Thrilled by the results he achieved, in December 1899, Tesla proposed to his friend Robert Johnson, Editor of the renowned Century Magazine, to write a short article about his work, and illustrate it with the photographs of his monumental high frequency oscillator in various modes of operation. Johnson accepted Tesla's idea with delight, and, already in December of the same year, sent a notable photographer, Mr. Alley, who made a large number of stunning photographs, capturing all of the unique and unusual nature of Tesla's experiments.

Upon his return from Colorado Springs at the end of January 1900, Tesla presented the first version of the article to Johnson. However, the text was far from what Johnson expected. Tesla was supposed to give a popular rendering of his wireless energy transmission system, and the practical realization of this project. Instead of his recent achievements, Tesla presented his philosophical system, describing the development of mankind as a mechanical process driven by the available energy sources. Johnson, upon reviewing the text, proposed an expansion, which Tesla executed with his customary pedantry. Instead of the initial four, the article had sixteen chapters, and was submitted for the third time at the end of April, to be finally published in the June issue of the Century Magazine, with a bombastic announcement in numerous US newspapers as the most significant article ever published in this magazine.

In the final version of the article, Tesla dedicated much more space to the philosophical side of the problem, and the title, from the initial "Problem of the Transfer of Energy" became "The Problem of Increasing Human Energy", with the subtitle "With the special reference to the harnessing of the Sun's energy".

For the publisher: Vladimir Jelenković  
Graphic design: Danijela Paracki  
Prepress: D\_sign, Beograd  
Printing: ALTA NOVA, Zemun  
Circulation: 2000  
176 pages  
ISBN 86-81243-26-8  
© Nikola Tesla Museum 2006



## ТЕСЛИН ЧУДЕСНИ СВЕТ ЕЛЕКТРИЦИТЕТА

Занимљива и разноврсна збирка текстова Николе Тесле, објављена први пут 1984. године као књига испног формата под насловом "Теслин чудесни свет електрицитета".

Настала је заједничким ангажовањем бројних сарадника Друштва за ширење научних знања "Никола Тесла", Фонда "Никола Тесла" и Музеја Николе Тесле. Идеја о издавању ове књижце била је једноставна – издати дело које ће кроз више различитих текстова самог Тесле широј јавности приближити значај његовог огромног и епохалног стваралаштва.

Иако се тада, према речима самих приређивача, у овај подухват кренуло са скромним амбицијама, резултат је у тренутку објављивања био изузетно вредан и драгоцен. Из вешто одабраних текстова могла се стећи потпунија слика о великом проналазачу, о његовим научним и проналазачким преокупацијама, његовој великој хуманости и племенитости, о несвакидашњој визионарској снази у којој је садржано огромно знање, изузетно добро познавање појава и законитости у природи, необична ширина и продубљеност размишљања. Делови књиге који се односе на његова изузетна предавања, која су га оличавала славом не само у Сједињеним Америчким Државама већ и у најзначајнијим европским престоницама науке и културе, као што су то били Лондон и Париз, откривају наменаења и нескривену усхићеност научне и стручне јавности која је крајем 19. века била у принципу да први пут сазна о потпуно новим и до тада незамисливим открићима у области електротехнике која ће обележити нови век. Приређивачи су се одлучили и за објављивање неколико патената Николе Тесле у домену електроенергетике и електричног осветљења, пре свега са циљем да укажу на јединствени начин Теслиног обрадавања научне и техничке суштине његових открића и изума, који је био далеко од уобичајених, врло често суопарних патенатних пријави.

Поводом обележавања 150. годишнице Теслиног рођења, Музеј Николе Тесле поново је објавио ову књигу како би се нове генерације младих истраживача инспирисале Теслиним делом, као и са жељом да подсети на веома значајну улогу Друштва за ширење научних знања "Никола Тесла" и Фонда "Никола Тесла" коју су имали протеклих деценија у популаризацији једног бриљантног ума чија су револуционарна открића изменила научно-технолошку слику читаве планете и дала немерљив допринос развоју човечанства.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Графички дизајн: Здравко Мићановић

Штампана: Алта Нова, Земун

Тираж: 2000

136 страна

ISBN 978-86-81243-35-0

© Музеј Николе Тесле 2007

## TESLA'S WONDERFUL WORLD OF ELECTRICITY

A fascinating and diverse collection of texts by Nikola Tesla, published for the first time in 1984 as a pocket book titled "Tesla's Wonderful World of Electricity" ("Teslin čudesni svet elektriciteta").

The idea behind the publishing of this booklet was simple – to publish a book that would introduce the general public to the significance of his enormous and epochal achievements through several different texts by Tesla himself.

Although, according to the organizers, the ambitions for this project were modest at first, the result at the time of publishing was exceptionally valuable and precious. The skillfully selected texts present a fuller picture of the great inventor, his scientific and inventive preoccupations, his great humaneness and nobleness, the exceptional power of his vision, which contained great knowledge, his exceptional understanding of natural laws and phenomena, and an unusual breadth and depth of thinking. Parts of the book covering his outstanding lectures, which brought him fame not only in the United States of America but also in the most significant European capitals of science and culture such as London and Paris, reveal the surprise and sheer delight of the scientific and professional public at the end of the 19<sup>th</sup> century, when they had the opportunity to learn, for the first time, about the completely new and previously unthinkable discoveries in the field of electro technology, which were about to mark the coming century. The organizers also decided to publish several of Nikola Tesla's patents from the field of electro technology and electrical lighting, primarily in order to display Tesla's unique manner of explaining the scientific and technical essence of his discoveries and inventions, which is far from the ordinary, often dry patent applications.

On the 150<sup>th</sup> anniversary of Tesla's birth, the Nikola Tesla Museum republished this book hoping to inspire new generations of young researchers with Tesla's work and to remind the people about the significant role that the "Nikola Tesla" Society for Spreading Scientific Knowledge and the "Nikola Tesla" Fund have played over the previous decades in the popularization of this brilliant mind, whose revolutionary discoveries in science and technology changed the image of the world and gave an immeasurable contribution to the development of mankind.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Graphic design: Zdravko Mićanović

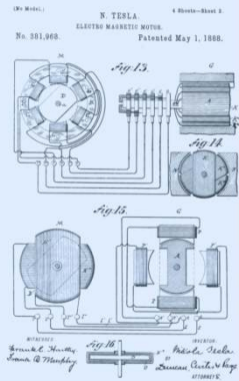
Printed by: Alta Nova, Zemun

Circulation: 2000

136 pages

ISBN 978-86-81243-35-0

© Nikola Tesla Museum 2007



## ТЕСЛИН ЧУДЕСНИ СВЕТ ЕЛЕКТРИЦИТЕТА

Доба у коме је живео, Тесла је назвао добом електрицитета. Његови изуми и открића у највећој мери су последица изучавања ове природне појаве, што је одредило и назив изложбе.

Каталог изложбе хронолошки и тематски документовано прати Теслин живот и рад и обухвата целовите сегменте: Порекло и породица, школовање (Госпић, Карловац, Грац, Праг); Европска запослења (Будимпешта, Париз, Стразбур); Почетне године америчког периода рада; Научни допринос по областима; Најважнија признања; Теслина заоставштина у Музеју Николе Тесле у Београду.

Теслини изуми и проналасци припадају областима електротехнике (енергетика, техника високог напона, радиотехника, бежично управљање) и машинства.

Захваљујући Теслином изуму обртног магнетног поља из 1882. настао је индукциони мотор и уведена нова технологија преноса снаге на даљину, заснована на примени полифазних наизменичних струја. Теслин рад у енергетици обележен је сарађањем са Џорџом Вестингаузом која је резултирала применом Теслиних изума на хидроцентрали на Нијагари.

У области технике струја високог напона, радиотехнике и бежичног управљања Теслин допринос обухвата откриће уређаја који је постао познат као Теслин трансформатор 1891, дефинисање основних принципа радија 1893, откриће система антена-земља 1892 и система четири кола у резонанцији 1897, даљинско управљање путем радио таласа 1898, откриће генератора високофреквенцентних струја велике снаге 1899, утврђивање закона простирања енергије кроз земљу 1899-1900.

У области машинства Тесла је пронашао нови принцип преноса енергије са флуида или на флуид који је применено на пумпе, турбине без лопатица, компресоре и вентилаторе.

Теслин допринос свакој од области појединачно је изустројан референтним материјалом: основним патентом, фотографијама уређаја чији је рад заснован на принципу заштитеном у патенту и лабораторија у којима су се одвијали експерименти (Њујорк, Колорадо Спрингс, Лонг Ајленд) и дневничким белешкама (током рада у Едисоновој фабрици машина 1884. и у Колорадо Спрингсу 1899).

За несамерљив допринос науци Николу Тесла је добио бројна признања, чему је посебан део изложбе и каталога. Посебан део обноси поглавље под називом „Бајка о електрицитету“. У овом делу приказани су радови генерација научника који су стварали историју науке о електрицитету и магнетизму, која је током векова прерасла у електротехнику, науку о електромагнетним појавама.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Аутор изложбе: Зорича Циврић

Коаутор изложбе: Братислав Стојиљковић

Графички дизајн изложбе и каталога: Зоран Јовановић Јус

Техничка припрема: Миле Лошић

Превод на енглески: Беоафрика преводилачке услуге

Штампа: РепроГraf, Београд

Тираж: 1000 × 60 страна • ISBN 86-81243-24-1

© Музеј Николе Тесле 2006

## TESLA'S WONDERFUL WORLD OF ELECTRICITY

Nikola Tesla called the age in which he lived the age of electricity. His inventions and discoveries are largely the result of his research of these natural phenomena, which also defined the title of the exhibition. The exhibition catalogue follows Tesla's life and work chronologically and is documented according to subjects. It covers the following segments: Origins and family, schooling (Gospic, Karlovac, Graz, Prague); Employment in Europe (Budapest, Paris, Strasbourg); First years of his work in the US; Scientific contribution according to fields; Most important recognitions; Tesla's legacy in the Nikola Tesla Museum in Belgrade.

Tesla's inventions and discoveries belong to the fields of electro technology (energetics, high voltage technology, radio technology, wireless remote control), and machine engineering.

Tesla's invention of the rotating magnetic field in 1882 gave birth to the induction motor, and introduced the new technology of power transmission to large distances based on polyphase alternating currents. Tesla's work in energetics is marked by his cooperation with George Westinghouse, which resulted in the application of Tesla's inventions in the Niagara Falls power plant.

In the field of high voltage currents, radio technology, and wireless remote control, Tesla's contribution covers the discovery of the device that became known as Tesla's transformer, in 1891, the definition of the basic principles of radio in 1893, the discovery of the antenna-earth system in 1892 and of the system of four resonant circuits in 1897, the invention of the remote control using radio waves in 1898, the discovery of the high power, high frequency current generator in 1899, the establishing of the laws of transfer of energy through the Earth in 1899-1900.

In the field of machine engineering, Tesla discovered the new principle of energy transfer from and to fluid, and applied it to pumps, bladeless turbines, compressors and ventilators.

Tesla's contributions to each field are individually illustrated with the following reference materials: the basic patent, photographs of the devices based on the principle protected by the patent, the laboratory where the experiments were performed (New York, Colorado Springs, Long Island), and journal notes (during his work in the Edison's machine factory in 1884, and in Colorado Springs in 1899).

Tesla received numerous recognitions for his immeasurable contributions to science, and one part of the exhibition, and catalog. A separate segment is the chapter titled The Fairytale of Electricity. This segment contains the works of generations of scientists who participated in the creation of the history of the science of electricity and magnetism, which became electro technology over the ages – the science of electromagnetic phenomena.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Exhibit author: Zorica Civric

Exhibit coauthor: Bratislav Stojiljovic

Graphic design of the exhibit and catalogue: Zoran Jovanovic Jus

Technical layout: Mile Losic

Translation into English: Bеоафрика Translation & Interpretation Services

Printed by: ReproGraf, Belgrade

Circulation: 1000 × 60 pages • ISBN 86-81243-24-1

© Nikola Tesla Museum 2006

Изложба

14 150 година од раѓања Николе Тесле



14 150 година од раѓања Николе Тесле



14 150 година од раѓања Николе Тесле

14 150 година од раѓања Николе Тесле

Изложба

14 150 година од раѓања Николе Тесле



14 150 година од раѓања Николе Тесле

14 150 година од раѓања Николе Тесле

150 година од раѓања Николе Тесле 150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth

Изложба Exhibition

Теслин чудесни свет електрицитет  
Tesla's Wonderful World of Electricity

Exhibition

15 150 година од раѓања Николе Тесле



15 150 година од раѓања Николе Тесле

15 150 година од раѓања Николе Тесле



15 150 година од раѓања Николе Тесле

15 150 година од раѓања Николе Тесле

Exhibition

15 150 година од раѓања Николе Тесле



15 150 година од раѓања Николе Тесле

15 150 година од раѓања Николе Тесле

## ДИПЛОМЕ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ

Каталог изложбе посвећене свим дипломама које су великом проналазачу додељиване у различитим приликама током његовог дугог и стваралачки изузетно плодног живота.

Богато илустрован свечано налисаним документима којима је Тесли уздана почаст или призната заслуга за унапређење науке, додељено одликовање, потврђена научна титула или промоција у члану научног или некоег другог друштва, овај каталог садржи и занимљиве делове преписке Николе Тесле са представницима појединих институција које су му указивале ове почасти. Та писма могу да растумаче разлоге за указивање почасти, али и да покажу шта су такве почасти значиле самом Тесли. Кроз њих се могу сагледати и време и околности у којима је живео и стварао велики проналазач, али и одјекци његовог рада међу савременицима.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Аутори изложбе: Миллица Кеслер / обрада збирке диплома и избор архивске грађе

Зоран Јовановић Јус / графички дизајн изложбе и каталога

Превод на енглески: Беоафрика преводилачке услуге

Превод са француског и немачког: Весна Радојевић

Реализација: Михаило Новаковић-Фис

Штампа: РепроГраф, Београд

Тираж: 1000

100 страна

ISBN 86-81243-27-6

© Музеј Николе Тесле 2006



## DIPLOMAS OF NIKOLA TESLA

The catalogue of the exhibition dedicated to all diplomas presented to the great inventor on various occasions during his long and exceptionally fruitful life.

Not only is it richly illustrated with decoratively written documents honoring Tesla, recognizing his contribution to science, presenting decorations, confirming scientific titles, or promoting him into the membership of scientific or other societies, this catalogue also contains remarkable excerpts from the correspondence between Nikola Tesla and the representatives of individual institutions bestowing these honors upon him. These letters shed a light on the reasons behind these recognitions, but some also show what these honors meant to Tesla himself. They are signs of the times and circumstances the great inventor lived and worked in, but also reflections of his efforts among his contemporaries.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Authors of the exhibition: Milica Kesler / diploma collection processing and selection of archive material

Zoran Jovanović Jus / graphic design of the exhibition and the catalogue

Translation into English: Beoafrika Translation & Interpretation Services

Preved from French and German: Vesna Radojević

Printed by: ReproGraf, Belgrade

Realisation: Mihailo Novaković-Fis

Circulation: 1000

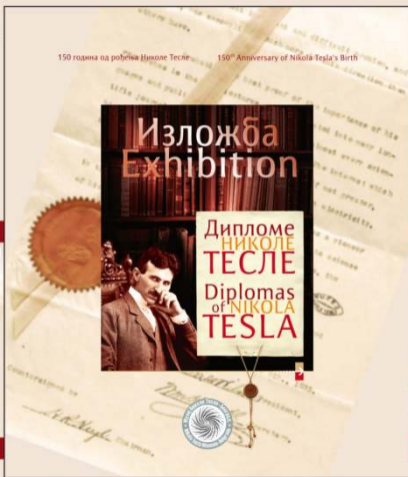
100 pages

ISBN 86-81243-27-6

© Nikola Tesla Museum 2006







# КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ / CATALOGUES OF EXHIBITIONS

Уредник еднице: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

## КЊИГЕ ИЗ ТЕСЛИНЕ ЛИЧНЕ БИБЛИОТЕКЕ

Каталог изложбе посебене књигама из Теслине личне библиотеке које чине посебан и изузетно разноврстан фонд Музеја Николе Тесле у Београду и према садржају – од науке до поезије, и према старости – од старих и ретких књига као што је *Требник*, до најрецентнијих издања оног доба у коме је библиотека настајала, и према ликовној опремљености – од неутледних сепарата до луксузних библиофилских издања.

Најбројнији део овог дела Теслине библиотеке чине технички приручници и књиге из науке (од астрономије до тада најновијих физичких теорија, од хемије до медицине, од балистике до нутриционизма). Познат као полиглот, Тесла је у својој библиотеци чувао речнике и граматике од којих је свакако најлепши Вебстеров речник енглеског језика, издање из 1941. године у два тома узевана у кожу, на преко 3200 страна великог формата. Дијалозно књижевних дела такође је широк: има и српских и страних писаца – од Ракића, Дучића, Нушића и народне поезије, до Волтера, Манџонија, Леопардија и Фенелона.

Живописни календари и алманаси најчешће садрже пригодне чланке поводом Теслиних годишњица. Иако не превисе бројне, публикације које се баве разним уметностима, било да су то луксузни лозоришни програми или књиге које садрже репродукције уметничких дела и каталози с изложби, сведоче о ширини Теслиних интересовања.

У његовој библиотеци могу се наћи и транскрипти судских спорова у којима је Тесла учествовао ради заштите патентних права. Постоји и већи број каталога произвођача опреме коју је Тесла користило. Један део фонда чине публикације академија наука чији је Тесла био члан.

Међу књигама нису ретке ни оне које су сасвим безвредне по свом садржају, али пошто су то најчешће поклоник његових поштовалаца, из САД или из домовине, Тесла их је све чувао, као што су у његовом архивском фонду наша места сва писма, поруке, подеснице, чекови и рачуни, уз много важнији део грађе коју чине патентни списи, научни чланци, белешке и техничка документација.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Аутори: Весна Радојевић / избор изложбеног материјала и текстови  
Зоран Јовановић Јус / графички дизајн изложбе и каталога

Превод на енглески: Беафрика преводилачке услуге

Супервизија штампе: Михаило Новаковић-Фис

Штампа: РепроГraf, Београд

Тираж: 1000

60 страна

ISBN 86-81243-29-2

© Музеј Николе Тесле 2006

## BOOKS FROM TESLA'S PERSONAL LIBRARY

The catalogue of the exhibition dedicated to the books from Tesla's personal library, a separate and exceptionally diverse fund of the Nikola Tesla Museum in Belgrade, which are categorized according to their content – from science to poetry, their age – from old and rare books such as the *Trebnik*, to most recent editions from the time in which the library has been created, and according to their binding and equipment – from inauspicious offprints to luxurious bibliographic editions.

Most numerous are technical reference manuals, science books (from astronomy to the then latest theories in physics, from chemistry to medicine, from ballistics to nutritionism). Known as a polyglot, Tesla kept dictionaries and grammars in his library, out of which certainly the most beautiful is the Webster's New International Dictionary of the English Language, vol. 1 and 2, unabridged, 2<sup>nd</sup> edition from 1941, leather bound, with over 3200 pages in large format. The range of literary works is also broad: there are Serbian and foreign writers – from Rakić, Dučić, Nušić, and Serbian folk poetry, to Voltaire, Manzoni, Leopardi, Fénelon.

Attractive calendars and almanacs mostly contain appropriate articles covering Tesla's anniversaries. Although not too numerous, the publications covering various arts, be it luxurious theatre programs or books containing reproductions of art works and exhibition catalogues, are a testament to the breadth of Tesla's interests.

His library also contains transcripts from court cases that Tesla participated in concerning the protection of his patent rights. There is also a large number of catalogues of manufacturers of the equipment that Tesla used. One part of the fund contains publications from the academies of science that Tesla was a member of.

Among the books there are many which have absolutely no content value, but since these were gifts from his admirers from the US or the homeland, Tesla kept them all. The archive fund also contains all letters, messages, calling cards, cheques and bills, as well as the much more important part of the documentation containing patent documents, scientific articles, notes and technical documentation.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Authors: Vesna Radojević / selection of exhibited material and texts

Zoran Jovanović Jus / graphic design of the exhibition and the catalogue

Translation into English: Beafrika Translation Services

Print supervisor: Mihailo Novaković-Fis

Printed by: ReproGraf, Belgrade

Circulation: 1000

60 pages

ISBN 86-81243-29-2

© Nikola Tesla Museum 2006

150 година од рођења Николе Тесле

150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth



# КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ / CATALOGUES OF EXHIBITIONS

Уредник еднице: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

## ЧАСОПИСИ ИЗ ТЕСЛИНЕ ЛИЧНЕ БИБЛИОТЕКЕ

Каталог изложбе посвећене посебном делу личне библиотеке Николе Тесле који обухвата мноштво различитих часописа и новина.

Слично књигама из Теслиног библиотечког фонда, периодика је садржински веома разноврсна: бројни часописи из науке и технике, листови и ревије са друштвеним, политичким и темама из културе и уметности, као и забавна штампа чији удео у Теслиној библиотеци није мали.

Највише је наслова на енглеском, затим на немачком и француском језику. По земљи порекла, најбројнији су часописи из САД. Било да припадају редовној домаћој продукцији, или емигрантској штампи. Европских је нешто мање, од којих предњаче они из домовине.

Богатство тема и садржаја, ликовна опрема појединих периодичних публикација, занимљив штампарски слог и атрактивне илустрације у боји чине ову библиотеку још занимљивијом, јер осим сведочанства о ономе шта је Тесла волео да проучава и чита, или само прелистава ради одмора, пружа увид у дух епохе у којој је велики научник и проналазач живео и стварао.

За издавача: Владимир Јеленковић

Аутори: Весна Радојевић / избор изложбеног материјала и текстови  
Зоран Јовановић Јус / графички дизајн изложбе и каталога

Превод на енглески: Беоафрика преводилачке услуге

Супервизија штампе: Михаило Новаковић-Фис

Штампа: РепроГрад, Београд

Тираж: 1000

38 страна

ISBN 978-86-81243-39-8

© Музеј Николе Тесле 2007



## PERIODICALS FROM TESLA'S PERSONAL LIBRARY

The catalogue of the exhibition dedicated to a separate part of Nikola Tesla's personal library, which contains a large number of various magazines and newspapers.

Similar to the range of books from Tesla's library fund, the periodicals are very diverse by content: numerous magazines covering science and technology, papers and magazines covering social, political, cultural or artistic subjects, as well as leisure papers, which comprise a considerable part of Tesla's library.

The majority of titles are in English, then in German and French. According to the country of origin, most numerous are the magazines from the US, being the general local print or immigration press. There are somewhat less European magazines, of which the majority comes from Tesla's homeland.

The richness of subjects and content, the lavish design of individual periodicals, interesting layouts and attractive color illustrations make this library even more interesting, because in addition to being a testament to the subjects Tesla liked to research and read or just browse during his leisure time, it also presents the spirit of the era in which the great scientist and inventor lived and worked.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Authors: Vesna Radojević / selection of exhibited material and texts

Zoran Jovanović Jus / graphic design of the exhibition and the catalogue

English translation: Bеоафрика Translation Services

Print supervisor: Mihailo Novaković-Fis

Printed by: ReproGraf, Belgrade

Circulation: 1000

38 pages

ISBN 978-86-81243-39-8

© Nikola Tesla Museum 2007





## ТЕСЛИНА ФОНТАНА

Каталог изложбе посвећене једном од Теслиних проналазака, који се у значајној мери разликује од свега другог чему је велики проналазач посветио највећи део свог истраживачког рада.

Више од осам година, са повременим прекидима, у другој деценији 20. века Тесла ради и развија више модела својих фонтана. Сачувана богата архивска грађа у Музеју Николе Тесле у Београду, сведочи о Теслиној великој посвећености овом, на први поглед мање значајном делу његовог укупног стваралачког опуса. Бројне скице и технички цртежи, низ прорачуна везаних за израчунавање димензија елемената конструкције фонтана, параметара протока флуида и карактеристика погонског мотора, као и прецизно осмишљене модификације и конструктивна побољшања, говоре да је и у овом делу свог стваралаштва Тесла унео сву своју проналазачку страст и енергију.

Захваљујући заједничкој иницијативи Скупштине града Београда, ЈКП Београдски водовод и Музеја Николе Тесле, 2007. године реализована је оригинална Теслина фонтана. Изведена је према једном од оригиналних цртежа насталих током Теслине сарадње са Луком Тифанијем, познатим њујоршким уметником, власником Студија Тифани и творцем посебне технике израде витража. Сви њени сегменти израђени су на основу оригиналне Теслине замисли, пријављене као патент још 28. октобра 1913. године, уз коришћење Теслине пумпе без лопатица. Тако је после више од годину дана рада на овом јединственом и сложенем подухвату, на углу Београдских улица Крунска и Проте Матеје, 12. јула 2007, управо на дан када је пре 115 година основан Београдски водовод, свечано пуштена у рад Теслина фонтана, прва ове врсте у свету.

Овај део Теслиног стваралачког рада показује ниво посвећености његовог интересовања, велику креативност и лакоћу решавања комплексних инжењерских проблема на оригиналан начин и суштински симболизује његову потпуну посвећеност проналазцима у машинству, после низа значајних проналазака које је реализовао у области електротехнике и радија.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Аутори: Братислав Стојиљковић – истраживање и обрада изложбеног материјала о Теслиним фонтанам

Младен Вујовић – истраживање и обрада изложбеног материјала о Луку К. Тифанију

Зоран Јовановић Јус – графички дизајн изложбе и каталога

Превод на енглески: Беофрика преводилачке услуге

Супервизија виталне: Михаило Новаковић – Фис

Штампа: ГРАФО НИН, Београд

Тираж: 1000

54 стране

ISBN 978-86-81243-38-1

© Музеј Николе Тесле 2007

## TESLA'S FOUNTAIN

The catalogue of the exhibition dedicated to one of Tesla's inventions, which largely differs from everything else towards which the great inventor directed the largest part of his creative efforts.

For more than eight years, with some interruptions, in the second decade of the 20<sup>th</sup> century, Tesla worked on, and developed several models of his fountains. The rich archive material preserved in the Nikola Tesla Museum in Belgrade is a testimony of Tesla's great dedication to this, at the first glance, less important part of his total creative opus. Numerous sketches and technical drawings, scores of calculations related to the dimensions of the elements of fountain construction, parameters of fluid flow and characteristics of power drives, as well as precisely defined modifications and improvements in construction, show that Tesla dedicated all of his inventing passion and energy to this part of his opus.

In a joint initiative of the Assembly of the City of Belgrade, Public Utility Company Belgrade Waterworks, and the Nikola Tesla Museum, the original Tesla's fountain was erected in 2007. Designed based on one of the original drawings created during Tesla's cooperation with Lewis Tiffany, famous New York Artist, owner of the Tiffany Studios and the creator of the special stained glass technique. All of its segments have been created based on the original design by Tesla, submitted as a patent on October 28, 1913, using Tesla's bladeless pump. After more than a year of construction, at the corner of Krunska and Prote Mateje streets in Belgrade, the Tesla fountain, the first of its kind in the world, was ceremonially put into operation on July 12, 2007, on the 115th anniversary of the operation of Belgrade Waterworks.

This part of Tesla's creative opus displays his limitless field of interest, large creativity, and ease at solving complex engineering problems in an original manner, and essentially symbolizes his complete dedication to the inventions in the field of machine engineering, after the score of significant inventions he realized in the field of electro technology and radio.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Authors: Bratislav Stojiljković / research and processing of exhibited material on Tesla's fountains

Mladen Vujović / research and processing of exhibited material about Louis C. Tiffany

Zoran Jovanović Jus / graphic design of the exhibition and the catalogue

English translation: Bеофрика Translation Services

Print supervision: Mihailo Novaković-Fis

Printed by: GRAFO NIN, Belgrade

Circulation: 1000

54 pages

ISBN 978-86-81243-38-1

© Nikola Tesla Museum 2007



1. **Principij rada fontane**  
 2. **Detaljniji prikaz mehanizma**



3. **Uloga fontane u obnovi grada**  
 4. **Uloga fontane u obnovi grada**

115 godina Beogradskog vodovoda • 115 godina Beogradskog vodovoda

Изложба • Exhibition  
 Tesla's Fountain  
 Теслина фонтана



Музеј Николе Тесле • Београд



Nikola Tesla Museum • Belgrade

2007



1. **Principij rada fontane**  
 2. **Detaljniji prikaz mehanizma**



3. **Uloga fontane u obnovi grada**  
 4. **Uloga fontane u obnovi grada**

# КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ / CATALOGUES OF EXHIBITIONS

Уредник едиције: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

## РУКОПИСОМ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ ФОНТ ТЕСЛА

Каталог изложбе посвећене типографској реконструкцији рукописа Николе Тесле и стварању дигиталног фонта за коришћење на рачунару који у што већој мери одговара Теслином рукопису, а истовремено је довољно читљив да би могао да се користи у дигиталној штампи.

Коришћењем више оригиналних Теслиних докумената из архиве Музеја Николе Тесле, писаних мастилом или оловком, на српској ћирилици или енглеском језику, аутори су реализовали фонт Тесла у Open Type формату, који у уникод распореду садржи све знаке: ћирилицу, латиницу, бројеве, интерпункцију алтернативна слова, лигатуре... Овај формат може се користити и у Windows и Mac OS X системима.

Настао у години прославе 150. година од рођења Николе Тесле и реализован кроз сарадњу Музеја Николе Тесле и Факултета примењених уметности у Београду, фонт Тесла је први и за сада једини персонални фонт једног нашег великана.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић  
Концепција пројекта: Растко Ћирић  
Аутори фонта: Владимир Поповић и Оливера Стојадиновић  
Припрема и истраживање архивске грађе:  
Ивана Зорић  
Миллица Кеслер  
Андрија Панић  
Зорица Џивић  
Графичко обликовање изложбе и каталога: Владимир Поповић  
Превод на енглески: Беоафрика преводилачке услуге  
Супревизија штампе: Миканило Новаковић-Фис  
Штампа: РепроГ раф, Београд  
Тираж: 1000  
40 страна  
ISBN 86-81243-28-4  
© Музеј Николе Тесле 2007

## HAND-WRITTEN BY NIKOLA TESLA FONT TESLA

The catalogue of the exhibition dedicated to the typographic reconstruction of Nikola Tesla's handwriting, and the creation of a digital font for use on personal computers that largely resembles Tesla's handwriting and is at the same time legible enough to be used in digital print.

Using several of Tesla's original documents from the archives of The Nikola Tesla Museum, written in pen or ink, in Serbian Cyrillic or English language, the authors have designed the Tesla font in the Open Type format, which contains all signs in Unicode format: Cyrillic, Latin, numbers, interpunction, alternate letters, ligatures... This format can be used on both Windows and Mac OS X systems.

Created in the year of the 150<sup>th</sup> anniversary of the birth of Nikola Tesla, and realized through the cooperation between the Nikola Tesla Museum and the Faculty of Applied Arts in Belgrade, the Tesla font is the first, and for the time being, the only personal font of a Serbian luminary.

For the Publisher: Vladimir Jelenković  
Concept of the exhibition: Rastko Ćirić  
Font creators: Vladimir Popović & Olivera Stojadinović  
Preparation and research of archive material:  
Zorica Ćivrić  
Milica Kesler  
Andrija Panić  
Ivana Zorić  
Graphic design of the exhibition and the catalogue: Vladimir Popović  
English translation: Beoafrika Translation Services  
Print supervisor: Mihailo Novaković-Fis  
Print producer: ReproGraf, Belgrade  
Circulation: 1000  
40 pages  
ISBN 86-81243-28-4  
© Nikola Tesla Museum 2007



ИЗЛОЖБА | EXHIBITION

РУКОПИСИМ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ – фонџ Тесла | HAND-WRITTEN BY NIKOLA TESLA - Font Tesla

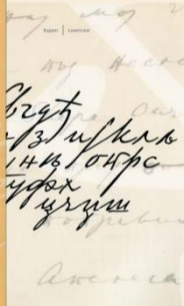
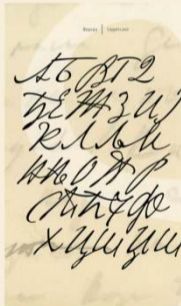


1856 | 2006

150 година od рођена Николе Тесле



150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth



# КАТАЛОЗИ ИЗЛОЖБИ / CATALOGUES OF EXHIBITIONS

Уредник еднице: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

## ТЕСЛИН ЧУДЕСНИ СВЕТ ЕЛЕКТРИЦИТЕТА

Каталог изложбе у музеју електричне енергије „Електрополис“ у Милузу, Француска.

Изложба „Теслин чудесни свет електрицитета“ премијерно је представљена у Београду током јула и августа 2006. поводом 150. годишњице године рођења генијалног научника и проналазача. До краја Теслине јубиларне године и током 2007. гоштовала је у Аустралији (Перт), Француској (Стразбур, Париз, Милуз), Аустрији (Беч), Канади (Ванкувер) и Немачкој (Хановер).

Најдуже гостовање ове изложбе остварено је у највећем европском музеју електричне енергије „Електрополис“, у француском граду Милузу, од 20. априла до 2. септембра 2007. године. Поводом овог важног гостовања објављена је посебна, француско-енгеска верзија каталога ове обимне и значајне изложбе Музеја Николе Тесле. Свеобухватно представља живот и дело човека који је оним што је подарио свету свакако био далеко испред свог времена и чији је „генијални ум једно од седам чуда интелектуалног света“, како је Теслу и његово инжињерско, дубоко интуитивно и хумано дело доживео Хуго Гернсбек, оснивач и уредник часописа „Електрикал експериментер“ у коме је Тесла објавио своје познато аутобиографско дело „Моји изуми“.

### Издавач:

Музеј Николе Тесле  
Крунска 51, 11000 Београд  
info@tesla-museum.org  
www.tesla-museum.org  
Musée EDF Electropolis  
55, rue du Pâturage, 68200 Mulhouse  
reservations@electropolis.tm.fr  
www.edf.electropolis.mulhouse.museum

За издаваче: Владимир Јеленковић, директор Музеја Николе Тесле

Claude Welty, директор Музеја „Електрополис“

Уредник издања: Владимир Јеленковић

Аутори: Зорица Цвирић и Братислав Стојиљковић / избор изложбеног материјала и текстови

Зоран Јовановић Јус / графички дизајн изложбе и каталога

Превод на француски и енглески језик: БеоФрика преводилачке услуге

Супервизија штампе: Михаило Новаковић - Фис

Штампа: РепроГraf, Београд

Тираж: 1000

40 страна

ISBN 978-86-81243-37-4

© Музеј Николе Тесле 2007

## TESLA'S WONDERFUL WORLD OF ELECTRICITY

Catalog of the exhibition in the museum of electric power "Electropolis" in Mulhouse, France

The exhibition "Tesla's Wonderful World of Electricity" was first presented in Belgrade during July and August of 2006, on the 150<sup>th</sup> anniversary of the birth of the ingenious scientist and inventor. By the end of 2006 and during 2007, the exhibition visited Australia (Perth), France (Strasbourg, Paris, Mulhouse), Austria (Vienna), Canada (Vancouver), and Germany (Hanover).

The longest stay of the exhibition was in the largest European museum of electric power "Electropolis" in the French city of Mulhouse, from April 20 to September 2, 2007. A separate, French/English version of the catalogue of this large and significant Nikola Tesla Museum exhibition ("Le monde magique de l'électricité de Tesla") was published for this important visit, giving a comprehensive review of the life and work of a man who was certainly far ahead of his time in his contribution to the world, and whose "ingenious mind is certainly one of the seven wonders of the intellectual world", as Tesla and his ingenious, highly intuitive and humanitarian work was described by Hugo Gernsback, the founder and editor of the magazine Electrical Experimenter, where Tesla published his well-known autobiographic work "My Inventions".

### Publishers:

Nikola Tesla Museum  
Krunska 51, 11000 Belgrade  
info@tesla-museum.org  
www.tesla-museum.org  
Musée EDF Electropolis  
55, rue du Pâturage, 68200 Mulhouse  
reservations@electropolis.tm.fr  
www.edf.electropolis.mulhouse.museum

For the publishers: Vladimir Jelenković, director of the Nikola Tesla Museum

Claude Welty, director of the Musée EDF Electropolis

Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

Exhibit authors: Zorica Cviric and Bratislav Stojilkovic / Selection of exhibited material and texts

Zoran Jovanovic Jus / Graphic design of the exhibition and the catalogue

French and English translation: BeoAfrica Translation Services

Print supervisor: Mihailo Novakovic-Fis

Printed by: ReproGraf, Belgrade

Circulation: 1000

40 pages

ISBN 978-86-81243-37-4

© Nikola Tesla Museum 2007

Exposition



150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla / 150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth

Le monde magique de l'électricité de Tesla / Tesla's Wonderful World of Electricity



Le monde magique de l'électricité de Tesla / Tesla's Wonderful World of Electricity

Le monde magique de l'électricité de Tesla / Tesla's Wonderful World of Electricity

150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla

Exposition



Le monde magique de l'électricité de Tesla / Tesla's Wonderful World of Electricity

150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla

150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla / 150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth

**Exposition**

**Exposition**

Belgrade • Tenth • Strasbourg • Wien • Vancouver • Paris

du 21 avril au 2 septembre 2007

Musée EDF Electropolis

Le monde magique de l'électricité de Tesla

Tesla's Wonderful World of Electricity

Musée Nikola Tesla • Belgrade



Nikola Tesla Museum • Belgrade

Exhibition



150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla / 150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth

Le monde magique de l'électricité de Tesla / Tesla's Wonderful World of Electricity

150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla

Exhibition



150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla / 150<sup>th</sup> Anniversary of Nikola Tesla's Birth

Le monde magique de l'électricité de Tesla / Tesla's Wonderful World of Electricity

150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Nikola Tesla

## ТЕСЛА У БЕОГРАДУ 2. ЈУНА 1892. ГОДИНЕ

Каталог изложбе посвећене једином боравку Николе Тесле у Београду, 2. јуна 1892. године. Почетком те, за Теслу славне године, велики научник и проналазач поново долази у Европу да резултате својих истраживања представи научницима Велике Британије и Француске. Успех који је постигао предавањима у Лондону и Паризу пренела је сва ондашња штампа.

Након посете Лици, Загребу и Будимпешти, на позив делегације београдске општине и Инжењерског удружења, Тесла долази у Београд, престоницу Краљевине Србије. Његов долазак изазвао је интересовање стручне јавности и великог броја Београђана који су желели да виде и упознају славног научника, Србина пореклом, који је у далеком свету стекао светско име.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Аутори изложбе: Братислав Стојиљковић / избор и обрада документарног материјала

Зоран Јовановић Јус / графички дизајн изложбе и каталога

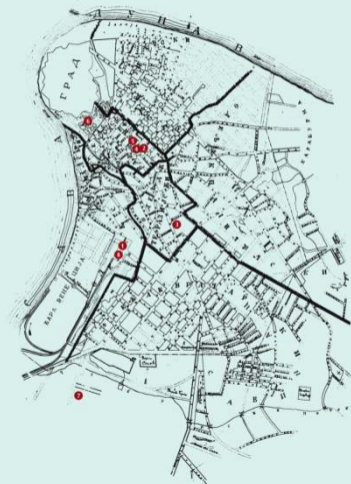
Штампа: РепроГраф, Београд

Тираж: 1000

48 страна

ISBN 86-81243-30-6

© Музеј Николе Тесле 2006



РЕД ВОЗНОВ	
ВЕЖДОВИЧКА ПРАВИЛА	
НАСТАВНИК: Д-Р М. М. М. М.	
У Београду, 1892.	
1. Београд	2. Београд
3. Београд	4. Београд
5. Београд	6. Београд
7. Београд	8. Београд
9. Београд	10. Београд
11. Београд	12. Београд
13. Београд	14. Београд
15. Београд	16. Београд
17. Београд	18. Београд
19. Београд	20. Београд
21. Београд	22. Београд
23. Београд	24. Београд
25. Београд	26. Београд
27. Београд	28. Београд
29. Београд	30. Београд
31. Београд	32. Београд
33. Београд	34. Београд
35. Београд	36. Београд
37. Београд	38. Београд
39. Београд	40. Београд
41. Београд	42. Београд
43. Београд	44. Београд
45. Београд	46. Београд
47. Београд	48. Београд



Изложба Изложба Изложба

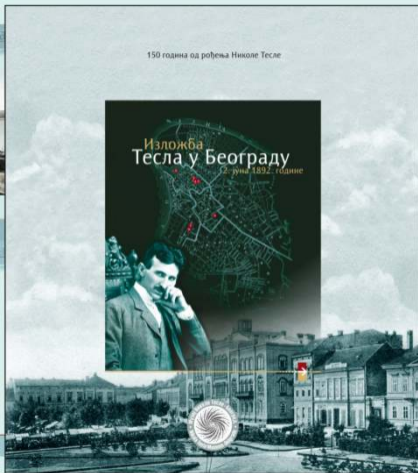


1892. godine od rođenja Nikole Tesle

Изложба



1892. godine od rođenja Nikole Tesle



Изложба Тесла у Београду



Изложба Тесла у Београду



# КАТАЛОЗИ ЗБИРКИ МУЗЕЈА НИКОЛЕ ТЕСЛЕ CATALOGUES OF THE NIKOLA TESLA MUSEUM COLLECTIONS

Уредник едиције: Владимир Јеленковић / Editor of the Edition: Vladimir Jelenković

## ДИПЛОМЕ НИКОЛЕ ТЕСЛЕ

Каталог збирке Дипломе Николе Тесле обухвата 56 диплома из периода од 1873-1939. године и представља свеобухватни преглед свих признања која је Тесла добио од угледних државних и научних институција, академија наука, универзитета, стручних удружења и различитих друштава.

У овом богато илустрованом каталогу, осим коловр фотографија свих признања која припадају овој јединственој збирци, дата је и хронолошка табела диплома као и комплетан опис докумената који садржи оригиналне називе институција, односно имена личности која додељују диплому, годину издавања, врсту папира, технику штампа, димензије, језик и друге релевантне податке.

Током живота Тесла је одликован шест пута. Примно је три престижне медаље из области електротехнике. Тринаест пута уручена му је повеља почасног доктора наука. Примљен је прво за дописног а потом и за сталног члана Српске Краљевске Академије наука. Био је члан значајних стручних удружења али и великог броја различитих друштава.

Постојали су периоди у Теслином животу у коме се чинило да су се различите престижне научне институције утривале које ће пре да га почастије својим одлицима и на тај начин му ода признање за научна достигнућа којима је унапредео свет. Међу њима се понекад појављују и мала и непозната удружења која су временом постала пажње вредне институције, али и она која су потпуно заборављена.

Због разноврсности тема и повода, институција, удружења и личности које су Теслу примале у своје редове, одликовале или славиле, дипломе су тематски разгранале у 7 група. Дипломе које су пратиле одликовања, Дипломе које су пратиле медаље, Повеље почасних доктората, Дипломе академија наука, Дипломе стручних удружења, Дипломе различитих удружења и Свечане честитке за 80. рођендан.

Шаролост је заступљена и у језицима на којима су дипломе исписане. Ту се налазе дипломе исписане на: српском, енглеском, француском, немачком, чешком, бугарском, румунском и латинском језику.

Једина диплома која није додељена лично Николи Тесли, а налази се у овој збирци, јесте повеља која је пратила Орден Крста за заслуге I степена Фране Јосифа I. Њу је добио Милутин Тесла, парох из Госпића 1873. године за одамо службовање у државној служби Аустроугарске монархије. Никола Тесла је свакако ово признање чувао као успомену на оца.

За издавача: Владимир Јеленковић

Аутор изложбе: Милица Кеслер

Обрада збирке: Милица Кеслер и Весна Радојевић

Графичке технике и врсте одређено: проф. Небојша Радојевић

Фотографије и ликовни и графички дизајн изложбе: Зоран Јовановић Јус

Поставка изложбе: Бојана Дјуровић

Превод на енглески: Беафрика преводилачке услуге

Превод са француског и немачког: Весна Радојевић

Графички дизајн каталога: Драгана Лацмановић

Припрема за штампу: Авангарда, Земун

Штампа: Алта Нова, Земун

Тираж: 1000 + 152 стране • ISBN 86-81243-23-3

© Музеј Николе Тесле 2006

## DIPLOMAS OF NIKOLA TESLA

The catalogue of the collection of Diplomas received by Nikola Tesla covers 56 diplomas from the period of 1873 – 1939, and represents a comprehensive review of all recognitions that Tesla received from notable state and scientific institutions, academies of science, universities, professional associations, and various societies.

This richly illustrated catalogue, in addition to color photographs of all recognitions belonging to this unique collection, also contains the chronological table of the diplomas, as well as complete descriptions of documents, with original names of institutions and persons presenting the recognition, year given, type of paper, printing technique, size, language, and other relevant information.

Tesla was decorated six times during his life. He received three prestigious medals in the field of electro technology. The charters of honorable Master of Science were presented to him thirteen times. He became first a corresponding, and then a full member of the Serbian Royal Academy of Science. He was a member of important professional associations, as well as a large number of various societies.

There were periods in Tesla's life when it seemed that various prestigious scientific institutions were racing to honor him with their recognitions, and thus acknowledge his great scientific achievements that improved the world. Among them were sometimes small and unknown societies, which in time became notable institutions, but also some that have been completely forgotten.

Due to the diversity of subjects and occasions, institutions, associations, and persons who accepted Tesla into their ranks, awarded him, or recognized him, the diplomas are divided by subjects into seven groups: Diplomas accompanying decorations, Diplomas accompanying medals, Diplomas of honorary master degrees, Diplomas of academies of science, Diplomas of professional associations, Diplomas of various societies, and Greeting cards for the 80<sup>th</sup> birthday

Diversity is also present in the languages that the diplomas are written in. There are diplomas in: Serbian, English, French, German, Czech, Bulgarian, Romanian, and Latin.

The only recognition in this collection that was not awarded to Nikola Tesla is the charter accompanying the Order of the Cross of Merit 1<sup>st</sup> Grade of Franz Joseph I. It was received in 1873 by Milutin Tesla, the cleric from Gospić, for his dedicated service in a public office of the Austro-Hungarian Monarchy. Nikola Tesla certainly kept this recognition as a remembrance of his father.

For the publisher: Vladimir Jelenković

Exhibition author: Milica Kesler / diploma and selection of archive material

Collection Processing: Milica Kesler and Vesna Radojević

Document printing techniques established by: Prof. Nebojsa Radojević

Photographs and exhibition visual and graphic design: Zoran Jovanovic Jus

Exhibition setup: Bojana Djurovic

Translation to English language: Beafrika Translation & Interpretation Services

Translation from French and German: Vesna Radojević

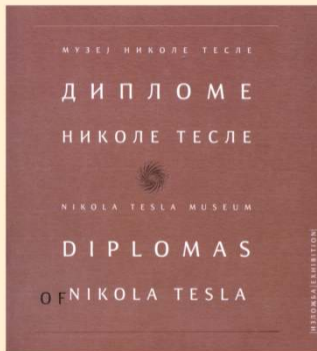
Graphic design of the catalogue: Dragana Lacmanovic

Prepress: Avangarda, Zemun

Printed by: Alta Nova, Zemun

Circulation: 1000 + 150 pages • ISBN 86-81243-23-3

© Nikola Tesla Museum 2006



АЛБУМ ЧЕСТИТКИ ПОВОДОМ  
ТЕСЛИНОГ 75. РОЂЕНДАНА

Јединствено библиофилско издање Албума честитки поводом Теслиног 75. рођендана, објављено 10. јула 2006. године поводом обележавања јубиларне 150. годишнице рођења Николе Тесле, у нумерисаном тиражу од 300 примерака.

Захваљујући врло пажљивом вишемесечном раду бројног ауторског тима сарадника Музеја, реализована је аутентична копија овог јединственог албума, поклоњеног Тесли у једном примерку 1931. године. Богато укоричен, у облику књиге кожног повеза и са златописом, овај албум представља заправо оригиналан, уникатну збирку писма која су Тесли поводом 75. рођендана упутили његови савременици. Права ризница значајних признања генијалном научнику и проналазачу сачувана је захваљујући самом Тесли који је овај изузетно вредан и несвакидашњи рођендански дар до краја живота љубоморно чувао у свом сефу.

На идеју да му 75 одабраних личности упути честитке које ће се наћи у овој необичној колекцији, дошао је Кенет Свинз, новинар и писац, велики Теслини пријатељ и поштовалац. У својим млађим данима Свинз (1905-1972) је писао за Њујорк сан. У то време упознаје се са Николом Теслима и од тада велики део свог живота посвећује изучавању Теслиног дела и пропагирању значаја његових проналазака. Као уредник и аутор бројних публикација из области науке, врло често је писао о Тесли и његовом научном доприносу, основао је Тесла Сосјети, организовао прославу 100-годишнице Теслиног рођења и успешно осмислио различите активности на проперирању Теслиног имена.

Из кореспонденције коју је Свинз водио са великим бројем научника, инжењера и представника великих корпорација око честитки које ће упутили Тесли за 75. рођендан, види се да је претпска започета још почетком 1931. године са идејом да се читава акција заврши до 10. јула 1931. године, датума Теслиног великог животног јубилеја.

Ова збирка оригиналних честитки, писаних руком или писаћом машином, насловљена је текстом: "Честитка Николи Тесли за његов седамдесет пети рођендан, 10. јула 1931" (To Nikola Tesla greeting his Seventy-fifth Anniversary, July 10, 1931)

Дуга је листа познатих имена, аутора ових честитки, који су као и Тесла значајним делима обележили своју епоху: Алберт Ајнштајн, др Б. А. Беренд, В. Х. Браг, Ли де Форест, Артур Морзе, проф. Џон Вајтхед, као и познати српски научници и ствараоци међу којима Милутин Миланковић, дипл. инж. Славо Бошан, професор Никола Т. Петровић, Урош Предаћ, проф. др Драгомир Јовановић и проф. др Иван Дажа.

Редови исписани у писмима чији су аутори они који су високо ценили Теслино дело, потврђују несумњиво чињеницу да је реч о јединственом генију чија су величанствена и универзално вредна дела променила свет и у времену које тек долази остају незаобилазни темељ неког новог научног и технолошког доба.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић

Уметнички директор пројекта: Зоран Јовановић Јус

Графичко уређење и припрема: Миле Лошић

Реализација: Михаило Новаковић-Фус

Штампа: РЕПРО-ГРАФ, Београд

Тираж: 300 • ISBN 86-81243-25-X

© Музеј Николе Тесле 2006

ALBUM OF GREETING CARDS  
FOR TESLA'S 75<sup>TH</sup> BIRTHDAY

A unique bibliographic edition, the Album of Greeting Cards for Tesla's 75<sup>th</sup> Birthday, was published on July 10, 2006, on the occasion of the 150<sup>th</sup> anniversary of Tesla's birth, in a limited, numbered circulation of 300 copies.

Thanks to the careful and months long work by a team of numerous authors associated with the Museum, an authentic copy of this unique album was produced, which was given as a present to Tesla in 1931. Lavishly bound in leather with gold print, this album represents the original, unique collection of letters given to Tesla by his contemporaries on his 75<sup>th</sup> birthday. This real treasury of notable recognitions to the ingenious scientist and inventor has been preserved by Tesla himself, who jealously kept this exceptionally valuable and unusual birthday present in his safe until the end of his life.

The idea that 75 selected personalities should write greeting cards for this unusual collection came from Kenneth Swezey, a journalist and writer, who was also Tesla's good friend and admirer. In his youth, Swezey (1905 – 1972) wrote for the New York Sun. At that time, he met Nikola Tesla, and from that point dedicated a large part of his life to the research of Tesla's work and the promotion of the significance of his inventions. As the editor and author of numerous publications in the field of science, he organized the celebration of the 100<sup>th</sup> anniversary of Tesla's birth, and successfully planned various activities to promote Tesla's name. Thanks to his involvement, many ships and schools in the US were named after Tesla.

From the correspondence that Swezey kept with a large number of scientists, engineers, and representatives of large corporations regarding the greeting cards to be sent to Tesla for his 75<sup>th</sup> birthday, it can be seen that the correspondence started at the beginning of 1931, with the idea to finish all activities by July 10, 1931, the date of the great celebration of Tesla's life.

This collection of original greeting cards, written by hand or typewriter, is titled with the text "To Nikola Tesla Greeting his Seventy-fifth Anniversary, July 10, 1931".

The list of famous authors of these greeting cards is long, and they, like Tesla, have marked their own time with their achievements: Albert Einstein, Dr. B. A. Behrend, William Henry Bragg, Lee de Forest, Arthur H. Morse, professor John Whitehead, as well as notable Serbian scientists and artists such as Milutin Milanković, engineer Slavko Bošan, professor Nikola T. Petrović, Uroš Predić, professor Dr. Dragomir Jovanović, and professor Dr. Ivan Daja.

Lines written in letters by authors who highly valued Tesla's achievements confirm the irrevocable fact that he was a unique genius, whose magnificent and universally significant achievements have changed the world, and shall remain the cornerstone for the new scientific and technological age in the times to come.

Editor of the edition and for the publisher: Vladimir Jelenković

Art director: Zoran Jovanović Jus

Layout: Mile Lošić

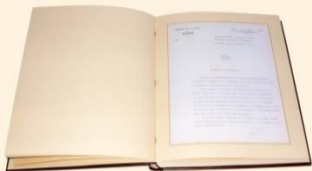
Realization: Mihailo Novaković-Fis

Print: REPRO-GRAF, Beograd

Circulation: 300 • ISBN 86-81243-25-X

© Nikola Tesla Museum 2006





**Nikola Tesla**  
greeting his  
**Seventy-fifth Anniversary**  
July 10, 1931

## ТЕСЛИНИ ЧЛАНЦИ у Електрикал експериментеру

Дело које представља најпоузданије сведочанство о бројним, важним и врло често судбоносним детаљима из живота и стваралаштва једног од највећих проналазачких и научних умова у читавој историји човечанства, преведено на различите светске језике, публиковано и цитирано више него било које друго дело о Николи Тесли, јесте управо оно које је написао он сам и дао му необичан али у исто време и тако једноставан назив – “Моји изуми”. До данас искључиво публиковани као књига, “Моји изуми” заправо представљају серију чланака које је Тесла написао за познати амерички научно-популарни часопис “Електрикал експериментер”, који је излазио од 1913. до 1920. године.

Поводом обележавања јубиларне 150. годишнице Теслиног рођења, у Музеју Николе Тесле настала је идеја о реализацији репринта оног дела познатог часописа Хуга Гернсбека који обухвата не само шест наставака који се односе на Теслину аутобиографију, већ и све друге чланке које је Тесла објавио у “Електрикал експериментеру” током 1919. године, као и оне које је уредништво посветило најзначајнијим проналасцима великог научника и проналазача.

Учињен је велики напор да се овај врло богат и значајан опус Теслиних тематски врло разноврсних чланака пренесе у облик што вернији оригиналном предлошку. У исто време, поједини наставак су обједињени јер су у изворном прелому били просто разбацани на различитим странацама, чиме је ишчављени целине било веома отежано. Тамо где је то било могуће, све фотографије из часописа замењене су оригиналима који се чувају у богатој Теслиној заоставштини у његовом музеју у Београду. Пуно вештине уложено је и у проčiшћавање свих несавршених детаља у погледу квалитета отиска што је, пре свега, била последица ограничених могућности тадашње штампарске технологије.

Осим енглеског издања овог специфичног репринта, Музеј Николе Тесле је 2007. године публиковао и српску верзију у којој се поједини чланци први пут објављују на нашем језику. Тако је овај врло богат и значајан опус Теслиних оригиналних текстова, после готово 90 година, поново доступан читалачкој јавности.

Уредник издања и за издавача: Владимир Јеленковић  
Ликовно решење корица, графички дизајн и прелом: Зоран Јовановић Јус  
Превод “Мојих изума” и уводног чланака Хуга Гернсбека са енглеског: Љиљана Шобајић  
Превод осталих чланака са енглеског: Беоафрика преводилачке услуге  
Избор и обрада архивског материјала: Ивана Зорић и Весна Радојевић  
Супервизија штампе: Михаило Новаковић - Финс  
Штампа: ГРАФО НИИ, Београд  
Тираж: 2000  
80 страна  
ISBN 978-86-81243-40-4  
© Музеј Николе Тесле 2007

## REPRINT OF TESLA'S ARTICLES in Electrical Experimenter

The work that represents the most reliable testimony about the numerous important and often critical details from the life and the opus of one of the greatest inventive and scientific minds in the whole history of mankind, translated in various world languages, published and quoted more than any other work about Nikola Tesla, is the one he wrote himself and gave an unusual, but at the same time very simple title – “My Inventions”. Previously published only as a book, “My Inventions” is actually a series of articles written by Tesla for the famous US popular science magazine “Electrical Experimenter”, in print from 1913 to 1920.

On the occasion of the 150<sup>th</sup> anniversary of Tesla's birth, the idea was born in the Nikola Tesla Museum to publish a reprint of the part of this famous Hugo Gernsback's magazine, which covers not only the six installments of Tesla's autobiography, but also all other articles that Tesla published in the “Electrical Experimenter” during 1919, as well as the articles that the editorial staff dedicated to the most significant inventions of the great scientist and inventor.

A great effort has been invested to transfer this very rich and significant opus of Tesla's articles about diverse subjects into a form true to the original. At the same time, individual installments have been joined, because the original layout had them split on various pages, which made the reading difficult. Where it was possible, all photographs from the magazine have been replaced with originals kept in the rich legacy of Tesla, his museum in Belgrade. Lots of skill has been invested into the cleaning of all imperfections of the print, which were primarily caused by the limited possibilities of printing technologies of that time.

In addition to the English edition of this specific reprint, the Nikola Tesla Museum published the version in Serbian in 2007, in which individual articles are published in Serbian language for the first time. In this manner, this very rich and significant opus of Tesla's original texts is, after almost 90 years, once more available to the public.

Editor of the edition and for the publisher: Vladimir Jelenković  
Front page, graphic design, and technical layout: Zoran Jovanović Jus  
Selection and processing of archive materials: Vesna Radojević, Ivana Zorić  
English translation: Bеоафрика Translation Services  
Print supervisor: Mihailo Novaković - Fin  
Printed by: ReproGraf, Belgrade  
Circulation: 2000  
ISBN 978-86-81243-33-6  
© Nikola Tesla Museum 2007

My Inventions

The Moon's Rotation

Tesla Bulbs


Can Radio Ignite Balloons?

Electrical Oscillators

Famous Scientific Illusions

The True Wireless

Tesla's Egg of Columbus



**1910** **ELECTRICAL EXPERIMENTER** **OVER 100 YEARS**  
**SCIENCE AND INVENTION**

Teslini članci  
u Elektrikal eksperimenteru

The Effect of Statics on Wireless  
Transmission

My Inventions

The Moon's Rotation

Tesla Bulbs


Can Radio Ignite Balloons?

Electrical Oscillators

Famous Scientific Illusions

The True Wireless

Tesla's Egg of Columbus



**1910** **ELECTRICAL EXPERIMENTER** **OVER 100 YEARS**  
**SCIENCE AND INVENTION**

Reprint of Tesla's Articles  
in Electrical Experimenter

The Effect of Statics on Wireless  
Transmission



[www.tesla-museum.org](http://www.tesla-museum.org)